

**Соглашение о сотрудничестве между
Организацией Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС)
и Европейской экономической комиссией
Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН)**

Преамбула

Организация Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС) и
Европейская экономическая комиссия ООН (ЕЭК ООН),

принимая во внимание цель Организации Черноморского
экономического сотрудничества и Организации Объединенных Наций,
закрывающуюся в оказании содействия и поддержки любым усилиям в
области развития многостороннего регионального сотрудничества на основе
международного права,

учитывая положения Устава Организации Объединенных Наций,
которые поощряют мероприятия по региональному сотрудничеству для
продвижения целей и принципов ООН,

учитывая также положения Устава Организации Черноморского
экономического сотрудничества, которые касаются отношений с
международными организациями,

ссылаясь на резолюцию 54/100 Генеральной Ассамблеи ООН от
5 октября 1999 года, в которой Организации Черноморского экономического
сотрудничества был предоставлен статус наблюдателя;

обращая особое внимание на резолюцию 55/211 Генеральной
Ассамблеи ООН от 20 декабря 2000 года, приглашающую Генерального
секретаря ООН, а также специализированные учреждения и другие
организации и программы Организации Объединенных Наций провести
консультации с ЧЭС и инициировать совместные программы, относящиеся к
областям общего интереса для обеих Организаций,

договорились о следующем:

Статья 1. Общие положения

Организация Черноморского экономического сотрудничества (далее ЧЭС) и Европейская экономическая комиссия ООН (далее ЕЭК ООН) вновь подтверждают свое желание совместно работать в более близком партнерстве на благо стабильности и процветания государств-членов обеих Организаций. Везде, где это осуществимо, Стороны будут стремиться к взаимодополняемости и объединению усилий для достижения целей каждой из Сторон в сфере их компетенции и в соответствии с полномочиями каждой из Сторон, а также принципами и процедурами, описанными ниже.

Сотрудничество между двумя Организациями будет координироваться Постоянным международным секретариатом ЧЭС (далее ПМС ЧЭС) и Секретариатом ЕЭК ООН.

ПМС ЧЭС и Секретариат ЕЭК ООН будут оказывать друг другу профессиональную поддержку, в том числе посредством Региональной программы консультативного обслуживания, в пределах доступных ресурсов, и изыскивать внебюджетные ресурсы для дополнительных видов деятельности.

Статья 2. Области сотрудничества

Сотрудничество будет распространяться на следующие области и виды деятельности, представляющие интерес для обеих Сторон:

Экономический анализ и статистика

Будет регулярно проводиться обмен первичной и аналитической информацией и публикациями, а также неофициальные консультации экспертов по профессиональным вопросам. Обе Организации будут приглашать на взаимной основе экспертов для участия в семинарах, конференциях и симпозиумах, организуемых ЧЭС и ЕЭК ООН.

ПМС ЧЭС и Секретариат ЕЭК ООН будут сотрудничать в сфере сбора, анализа и распространения информации по наиболее значимым вопросам экономического и социального развития государств-членов.

Охрана окружающей среды

В целях улучшения состояния окружающей среды будут приняты меры по оказанию содействия странам в выполнении региональных экологических конвенций и облегчении их соблюдения. В соответствии с текущей программой Комитета по экологической политике ЕЭК ООН и по требованию соответствующих государств-членов может быть проведен Обзор экологической эффективности в целях оказания этим странам содействия в совершенствовании управления экологической сферой следующими способами: определение текущего состояния, разработка конкретных рекомендаций для более четкого внедрения и осуществления политики, а также укрепление сотрудничества с ключевыми партнерами и широкой общественностью. Секретариат ЕЭК ООН будет также оказывать содействие странам, участвующим в процессе "Окружающая среда для Европы", который признан основной долгосрочной общеевропейской политической программой по продвижению экологически безопасного и устойчивого развития.

Устойчивая энергетика

Эксперты ЧЭС и ЕЭК ООН будут совместно продвигать Меры по энергоэффективности в регионе, работать над повышением доступности недорогостоящей энергии, в том числе посредством подключения электросетей, разрабатывать и продвигать рекомендации по совместным мерам государств-членов, направленным на снижение энергопотребления экономических систем их государств, разрабатывать правовые и институциональные основы, внедрение которых может быть необходимо для привлечения инвестиций в проекты по энергоресурсам и энергоэффективности. Эксперты проанализируют экологические аспекты будущих проектов государств-членов в сфере топлива и энергетики.

Эксперты ЧЭС и ЕЭК ООН также будут сотрудничать по вопросам сбора, анализа и оценки важной для ЧЭС информации по мировому рынку газа, вопросам политики ценообразования на газ и технологий хранения газа.

Внутренний транспорт

ПМС ЧЭС и Секретариат ЕЭК ООН будут совместно способствовать развитию сетей международной транспортной инфраструктуры, упрощению перевозок и порядка пересечения границ, а также упорядочиванию норм и стандартов безопасности и экологии в сфере транспортных сообщений в регионе ЧЭС, в том числе посредством присоединения государств-членов ЧЭС к соглашениям и конвенциям ЕЭК ООН по международным перевозкам и их выполнения.

Торговля, промышленность и предпринимательство

ПМС ЧЭС и Секретариат ЕЭК ООН будут содействовать укреплению экономических связей между странами региона ЧЭС посредством упорядочивания правил и регламентов в сфере торговли и пересечения границ.

В соответствии с запросом государств-членов соответствующих организаций Секретариат ЕЭК ООН будет обмениваться с ПМС ЧЭС экспертным опытом по упрощению процедур торговли и построению моделей торговли для национальных экономических систем. В частности, ЕЭК ООН окажет содействие ЧЭС и ее государствам-членам в обеспечении более эффективного распространения информации по упрощению процедур торговли.

В целях упрощения и ускорения процессов развития в странах с переходной экономикой ПМС ЧЭС и Секретариат ЕЭК ООН будут поощрять привлечение средств для крупных проектов при помощи инновационных средств рынка, включая государственно-частное партнерство (ГЧП). Они объединят усилия в поддержку малых и средних предприятий в странах региона ЧЭС.

Статья 3. Виды сотрудничества

а) Консультации и сотрудничество по вопросам существа

ПМС ЧЭС и Секретариат ЕЭК ООН будут проводить периодические консультации по вопросам сотрудничества между двумя Организациями.

В частности, они могут обсуждать совместное осуществление проектов ЧЭС-ЕЭК ООН по вопросам, представляющим взаимный интерес, включая проекты, нацеленные на укрепление институционального потенциала, а также исследования, семинары, тренинги и т.п., при наличии соответствующих организационных и финансовых механизмов.

б) Обмен информацией и документацией

ПМС ЧЭС и Секретариат ЕЭК ООН будут обмениваться информацией о своей деятельности.

Обмен информацией будет организован по налаженным каналам, в том числе через всемирную компьютерную сеть Интернет, посредством размещения информации на соответствующих страницах WWW-сервера, а также посредством конкретных запросов.

с) Участие во встречах

Генеральный секретарь ПМС ЧЭС будет регулярно получать информацию о встречах ЕЭК ООН и ее основных вспомогательных органов. Без ущерба для установленных правил и процедур ЧЭС Генеральный секретарь ПМС ЧЭС или представители ПМС могут участвовать во встречах ЕЭК в качестве наблюдателей.

В интересах взаимности Секретариату ЕЭК ООН будет предложено посещать соответствующие встречи ЧЭС согласно установленным правилам и процедурам обеих Организаций.

Статья 4. Заключительные положения

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения по взаимному согласию Сторон на основании соответствующих процедур ЧЭС и ЕЭК ООН.

Любые споры, касающиеся толкования или применения настоящего Соглашения, решаются путем прямых переговоров.

Никакие положения настоящего Соглашения не могут считаться отменяющими привилегии и иммунитет Организации Черноморского экономического сотрудничества или Организации Объединенных Наций, а также не могут нарушать соответствующие полномочия ПМС ЧЭС и

Секретариата ЕЭК ООН в соответствии с правилами и процедурами обеих организаций.

Соглашение вступает в силу в момент его подписания Генеральным секретарем ПМС ЧЭС и Исполнительным секретарем ЕЭК ООН.

Совершено в Стамбуле второго июля две тысячи первого года в двух экземплярах на английском языке.

За Организацию Черноморского
экономического сотрудничества

За Европейскую экономическую
комиссию ООН

Генеральный секретарь
Постоянного международного
секретариата Организации
Черноморского экономического
сотрудничества

Исполнительный секретарь
Европейской экономической
комиссии ООН